

English	Español	Français
3D mouse	ratón 3D	souris 3D
3D simulation	simulación 3D	simulation 3D
absolute value	valor absoluto	valeur absolue
accommodation	acomodación	accommodation
acoustical sensor	sensor acústico	capteur acoustique
actual reality	realidad real	réalité réelle
alternative-field electromagnetic sensor	sensor electromagnético de campo alternativo	capteur électromagnétique à champ alternatif
ambient light	luz ambiental	lumière d'ambiance
articulation	articulación	articulation
artificial reality	realidad artificial	réalité artificielle
assistive agent	agente de ayuda	agent d'aide
auditory interface	interfaz auditiva	interface auditive
augmented reality	realidad aumentada	réalité augmentée
augmented reality system	sistema de realidad aumentada	système de réalité augmentée
avatar	avatar	avatar
back clipping plane	plano de corte posterior	plan de coupure postérieur
backface removal	supresión de cara posterior	suppression de face d'arrière
binocular	binocular	binoculaire
biocular	biocular	bioculaire
biosensor	sensor biológico	biocapteur
causal	causal	causal
cave	cueva	caveau
clue conflict	conflicto de sensaciones	conflit de sensations
cognitive perception	percepción cognitiva	perception cognitive
communicative rationality	racionalidad comunicativa	rationalité communicative
concept map	mapa de conceptos	carte de concepts
convergence	convergencia	convergence
convolutron	convolutrón	convolutron
coordinate	coordenada	coordonnée
coordinate locator	localizador de coordenadas	releveur de coordonnées
cross- communication	comunicación cruzada	communication croisée
cross-sensory perception	percepción sensorial cruzada	perception sensorielle croisée
cybersex	cibersexo	cybersexe
cyberspace	ciberespacio	cyberspace
cyborg	androide	androïde

data glove	guante electrónico	gant sensitif
data sonification	sonorización de datos	sonorisation de données
data spacialization	especialización de datos	spatialisation de données
dataglove	guante electrónico	gant sensitif
datasuit	traje electrónico	costume sensitif
dead world	mundo muerto	monde mort
degree of freedom (DOF)	grado de libertad	degré de liberté
desktop virtual reality	realidad virtual de mesa	réalité virtuelle de table
Doppler effect	efecto Doppler	effet Doppler
dot-matrix tactile feedback	retorno táctil de matriz de puntos	retour tactile à matrice d'aiguilles
dynamics	dinámica	dynamique
effector	efector	effecteur
electromagnetic sensor	sensor electromagnético	capteur électromagnétique
environment	entorno	environnement
eye tracking	seguimiento de mirada	suivi de regard
eyephone	visiocasco	casque vidéo
fancy world	mundo fantástico	monde fantastique
field of view (FOV)	campo de visión	champ de vision
flat display	pantalla plana	écran plat
force feedback	retorno de esfuerzo	retour de force
force feedback interface	interfaz de retorno de esfuerzo	interface à retour de force
gesture	gesto	geste
group cab	cabina colectiva	cabine collective
gyrometer	girómetro	gyromètre
gyroscope	giroscopio	gyroscope
Hall-effect dataglove	guante de efecto Hall	gant à effet Hall
haptic feedback	retorno háptico	retour haptique
haptic interface	interfaz háptica	interface haptique
haptic simulation	simulación háptica	simulation haptique
head tracking	seguimiento de cabeza	suivi de tête
head-mounted display (HMD)	casco de visualización	afficheur de tête
heads-up display	casco de visualización	casquette de visualisation
hidden surface	superficie oculta	surface cachée
immersion	inmersión	immersion
immersion	tecnología de	technologie

technology	inmersión	d'immersion
immersive	inmersivo	immersive
inclinometer	inclinómetro	inclinomètre
interaural amplitude	amplitud interauricular	amplitude interauriculaire
interaural time	tiempo interauricular	temps interauriculaire
interpersonal telepresence	telepresencia interpersonal	téléprésence interpersonnelle
inverse kinematics	cinemática inversa	cinématique inverse
kinematics	cinemática	cinématique
kinesthesia	cinestesia	kinesthésie
kinesthetic dissonance	disonancia cinestésica	dissonance kinesthésique
lag	demora	délai
level of detail	nivel de detalle	niveau de détail
lip interface	interfaz labial	interface labiale
magic wand	varita mágica	baguette magique
mechanical sensor	sensor mecánico	capteur mécanique
metallic distortion	distorsión metálica	distorsion métallique
misperception	percepción errónea	perception erronée
model	modelo	modèle
motion parallax	paralaje de movimiento	parallaxe de mouvement
motion platform	plataforma de movimiento	plateforme de mouvement
motion simulation	simulación de movimiento	simulation de mouvement
motion simulation interface	interfaz de simulación de movimiento	interface à simulation de mouvement
navigating	navegación	navigation
navigation	navegación	navigation
occlusion	oclusión	occlusion
oculometer	oculómetro	oculomètre
optical sensor	sensor óptico	capteur optique
optical-fiber dataglove	guante de fibra óptica	gant à fibres optiques
parallax	paralaje	parallaxe
personal identity	identidad personal	identité personnelle
perspective	perspectiva	perspective
pixel diffuser	difusor de puntos	diffuseur de points
pneumatic tactile feedback	retorno táctil neumático	retour tactile pneumatique
position sensor	sensor de posición	capteur de place

position trigger	activador de posición	gâchette de position
presence	presencia	présence
proprioception	propiocepción	proprioception
proprioceptive interface	interfaz propioceptiva	interface proprioceptive
real world	mundo real	monde réel
reality engine	máquina de realidad	moteur de réalité
real-time imaging	imágenes en tiempo real	images en temps réel
real-world object	objeto del mundo real	objet du monde réel
reciprocity	reciprocidad	réciprocité
reflexivity	reflexividad	réflexivité
refresh rate	frecuencia de regeneración	fréquence de rafraîchissement
relative value	valor relativo	valeur relative
robot assisted surgery	cirugía asistida por robots	chirurgie assistée par robots
see through	visión transparente	vision transparente
self-stereoscopic display	pantalla autoestereoscópica	écran autostéréoscopique
sensor	sensor	capteur
shared worlds	mundos compartidos	mondes partagés
simulation cab	cabina de simulación	cabine de simulation
simulator sickness	malestar del simulador	malaise du simulateur
six degrees of freedom	seis grados de libertad	six degrés de liberté
skeleton	esqueleto	squelette
spatial navigation	navegación espacial	navigation spatiale
stereopsis	estereopsis	stéréopsie
stereoscopic display	pantalla estereoscópica	écran stéréoscopique
stereoscopic display with active glasses	pantalla estereoscópica con gafas activas	écran stéréoscopique avec lunettes actives
stereoscopic display with passive glasses	pantalla estereoscópica con gafas pasivas	écran stéréoscopique avec lunettes passives
stereoscopic lens	lente estereoscópica	lentille stéréoscopique
stereoscopic parameter	parámetro estereoscópico	paramètre stéréoscopique
stereoscopic	imagen	image

picture	estereoscópica	stéréoscopique
stereoscopic simulation	simulación estereoscópica	simulation stéréoscopique
subcausal	subcausal	sous-causal
subjectivity	subjetividad	subjectivité
tactile display	pantalla táctil	écran tactile
tactile feedback for vibrations	retorno táctil por vibraciones	retour tactile par vibrations
tactile feedback interface	interfaz de retorno táctil	interface à retour tactile
techsplanation	realidad virtual educativa	réalité virtuelle éducative
telemanipulation	telemanipulación	télémanipulation
teleoperation	teleoperación	téléopération
teleportation	teletransporte	télétransport
telepresence	telepresencia	téléprésence
thermal feedback	retorno térmico	retour thermique
thermal feedback interface	interfaz de retorno térmico	interface à retour thermique
three degrees of freedom	tres grados de libertad	trois degrés de liberté
unity projection	proyección unitaria	projection unitaire
universe	universo	univers
varying resistances dataglove	guante de variación de resistencias	gant à variation de résistances
video helmet	visiocasco	visiocasque
videoglasses	videogafas	vidéolunettes
view angle	ángulo de visión	angle de vision
virtual environment	entorno virtual	environnement virtuel
virtual hand	mano virtual	main virtuelle
virtual minimally invasive surgery	cirugía virtual mínimamente invasiva	chirurgie virtuelle minimalement envahissante
virtual picture	imagen virtual	image virtuelle
virtual reality	realidad virtual	réalité virtuelle
virtual reality system	sistema de realidad virtual	système de réalité virtuelle
virtual research	investigación virtual	recherche virtuelle
virtual surgery	cirugía virtual	chirurgie virtuelle
virtual world	mundo virtual	monde virtuel
visual immersion	inmersión visual	immersion visuelle
voice command	orden de voz	commande vocale
voice synthesis	síntesis de voz	synthèse vocale
wand	varilla	baguette
wearable	llevable	vestimentaire

